

Guatemala 30 de diciembre de 2020.

Licenciado

Leonel Estuardo Reyes Estrada

Viceministro de Cultura

Ministerio de Cultura y Deportes

Su Despacho.

Estimado viceministro:

De la Manera más atenta me dirijo a usted con el propósito de presentarle mi informe mensual de actividades conforme a lo estipulado en el CONTRATO ADMINISTRATIVO por servicios Técnicos número 897-2020 aprobado mediante el Acuerdo Ministerial Número 10-2020, correspondiente al mes de DICIEMBRE de 2,020 y para el cobro de mis honorarios estoy presentando la factura electrónica número de DTE: 2306818631 serie: 1DA3BEA6.

ACTIVIDADES REALIZADAS:

01. Apoyar a la Dirección General Cultural y fortalecimiento de las culturas a , para llevar los informes finales requeridos por la Dirección General cultural y fortalecimiento de las Culturas del Ministerio de Cultura y Deportes, como los informes del proyecto de jabón líquido y desinfectantes.
02. Brindar Apoyo técnico a la Comunidad Lingüística Mopan de la ALMG, en la revisión y socialización de la traducción de la Constitución Política de la República de Guatemala, en el idioma Mopan con la participación de varios profesionales.
03. Brindar apoyo al Comité Cultural Mopan, en la realización de medidas del área en donde se ampliará la Ermita del Cerro Säk Lu'um, ubicado en el barrio Tikajal, esto obedece que la población que visita dicha ermita va en aumento y el espacio se reduce.
04. Apoyar en la ceremonia Maya en el lugar sagrado de IXCUN, Dolores, Petén, con motivo de la entrega de la Sagrada Bara y el envoltorio al nuevo Guía Espiritual, el Señor Neftalí Feliciano Ical Asig, en el idioma Mopan "Tzol K'in" convirtiéndose como el primer Maya Mopan en tener los conocimientos del Calendario maya y sus Nawales.
05. Apoyar técnico a la Comunidad Lingüística Mopan, en la revisión y socialización del nuevo vocabulario en el idioma Mopan y castellano, con la participación de varios profesionales y ancianos que aún conservan la pureza lexical.
06. Brindar apoyo y Coordinación con la presidente del comité de mujeres Mopan, en la planificación de principales actividades sociocultural para el próximo año 2021, capacitando mujeres en proyectos productivos.
07. Brindar apoyo al comité cultural Mopan y a la Mayordomía, en la planificación de actividades culturales para la inauguración del proyecto de adoquinamiento de la plaza del centro cultural del cerro Säk Lu'um, dicho proyecto fue ejecutado por la

municipalidad de San Luis, Petén, con fondos correspondientes de lo que le corresponde a la sociedad Civil, ante Codede. Gestionado por el Representante Mopan, el Lic. Rómulo Aurelio Caal Acalja.

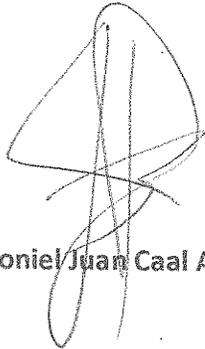
08. Brindar apoyo al personal docente de la Escuela oficial del barrio Bethel, en la limpieza de toda el área que tiene dicho establecimiento y aulas, juntamente con padres de familia, el cual se encuentra en regulares condiciones y por el exceso de lluvia crece muy luego las malezas.
09. Brindar apoyo a la Junta Directiva de la Comunidad Lingüística Mopan de la Academia de las lenguas Mayas de Guatemala, en la reunión con miembros inscritos, para dar a conocer los logros y limitaciones en la gestión del periodo del 18 de diciembre de 2016 al 17 de diciembre de 2020, en el salón de la sede de la Comunidad.
10. Brindar apoyo al COCODE del barrio Tikajal en la campaña de limpieza del Río Ixnojá, en vista que existe muchos desechos sólidos (como envases de plástico, nylon) etc. Dicha limpieza se realiza cada año.
11. Apoyar en la sesión del Consejo Municipal de desarrollo urbano y rural COMUDE, en el salón municipal de usos múltiples, en la que se tratarán temas de mucho interés para el municipio.
12. Brindar apoyo logístico a las tres asociaciones de guías espirituales, Bolon Sastal, Oxlajú k'at y Ratz'un K'at, para la reunión de trabajo en casa del señor Rodrigo Efraín Cohuoj Coj, en barrio vista hermosa, San Luis, Petén.
13. Apoyo a la nueva junta directiva de la Comunidad lingüística Mopan de la ALMG, en la toma de posesión de sus cargos, tomando en cuenta que nos han brinda alojamiento en sus instalaciones para realizar nuestras actividades como promotor cultural.
14. Brindar apoyo a la ceremonia maya en el lugar sagrado K'ob'já, a la nueva junta directiva de la Comunidad Lingüística Mopan, para pedir al creador y formador del Universo mucha fortaleza en sus funciones en el periodo 2020-2024.
15. Brindar apoyo a varios líderes Mopan, en casa de a Esperanza en Poptún, Peten, a la reunión con el Lic. Catalino Similox, Rector de la Universidad Maya en Chimaltenango, el cual dará pormenores sobre la creación de la universidad que representa.
16. Brindar apoyo al representante Mopan ante Codede, en la sesión ordinaria de fin de año, del consejo departamental de desarrollo urbano y rural CODEDE, en casa de gobierno en Santa Elena, Petén.
17. Brindar apoyo a los Mayordomos Mopan, en la limpieza y chapeo del área del centro cultural del Cerro Säk Lu'um, ubicado en el barrio Tikajal, que debido a la mucha lluvia, la maleza crece muy luego.
18. Brindar apoyo al Asilo de ancianos que se encuentra ubicado en el barrio la florida, con la finalidad de proporcionar viveres y otros productos.

RESULTADOS:

01. Se brindó apoyo a la Dirección General Cultural y fortalecimiento de las culturas para llevar los informes finales requeridos por la Dirección General cultural y fortalecimiento de las Culturas del Ministerio de Cultura y Deportes, como los informes del proyecto de jabón líquido y desinfectantes.

02. Se brindó apoyo técnico a la Comunidad Lingüística Mopan de la ALMG, en la revisión y socialización de la traducción de la Constitución Política de la República de Guatemala, en el idioma Mopan con la participación de varios profesionales.
03. Se brindó apoyo al Comité Cultural Mopan, en la realización de medidas del área en donde se ampliará la Ermita del Cerro Säk Lu'um, ubicado en el barrio Tikajal, esto obedece que la población que visita dicha ermita va en aumento y el espacio se reduce.
04. Se brindó apoyo en la ceremonia Maya en el lugar sagrado de IXCUN, Dolores, Petén, con motivo de la entrega de la Sagrada Bara y el envoltorio al nuevo Guía Espiritual, el Señor Neftalí Feliciano Ical Asig, en el idioma Mopan "Tzol K'in" convirtiéndose como el primer Maya Mopan en tener los conocimientos del Calendario maya y sus Nawales.
05. Se brindó apoyo técnico a la Comunidad Lingüística Mopan, en la revisión y socialización del nuevo vocabulario en el idioma Mopan y castellano, con la participación de varios profesionales y ancianos que aún conservan la pureza lexical.
06. Se brindó y coordinó con la presidente del comité de mujeres Mopan, en la planificación de principales actividades sociocultural para el próximo año 2021, capacitando mujeres en proyectos productivos.
07. Se brindó apoyo al comité cultural Mopan y a la Mayordomía, en la planificación de actividades culturales para la inauguración del proyecto de adoquinamiento de la plaza del centro cultural del cerro Säk Lu'um, dicho proyecto fue ejecutado por la municipalidad de San Luis, Petén, con fondos correspondientes de lo que le corresponde a la sociedad Civil, ante Codede. Gestionado por el Representante Mopan, el Lic. Rómulo Aurelio Caal Acalja.
08. Se brindó apoyo al personal docente de la Escuela oficial del barrio Bethel, en la limpieza de toda el área que tiene dicho establecimiento y aulas, juntamente con padres de familia, el cual se encuentra en regulares condiciones y por el exceso de lluvia crece muy luego las malezas.
09. Se brindó apoyo a la Junta Directiva de la Comunidad Lingüística Mopan de la Academia de las lenguas Mayas de Guatemala, en la reunión con miembros inscritos, para dar a conocer los logros y limitaciones en la gestión del periodo del 18 de diciembre de 2016 al 17 de diciembre de 2020, en el salón de la sede de la Comunidad.
10. Se brindó apoyo al COCODE del barrio Tikajal en la campaña de limpieza del Río Ixnojá, en vista que existe muchos desechos sólidos (como envases de plástico, nylon) etc. Dicha limpieza se realiza cada año.
11. Se brindó apoyo en la sesión del Consejo Municipal de desarrollo urbano y rural COMUDE, en el salón municipal de usos múltiples, en la que se tratarán temas de mucho interés para el municipio.
12. Se brindó apoyo logístico a las tres asociaciones de guías espirituales, Bolon Sastal, Oxlajú k'at y Ratz'un k'at, para la reunión de trabajo en casa del señor Rodrigo Efraín Cohuoj Coj, en barrio vista hermosa, San Luis, Petén.
13. Se brinda apoyo a la nueva junta directiva de la Comunidad lingüística Mopan de la ALMG, en la toma de posesión de sus cargos, tomando en cuenta que nos han brinda alojamiento en sus instalaciones para realizar nuestras actividades como promotor cultural.

14. Se brindó acompañamiento a la ceremonia maya en el lugar sagrado K'ob'já, a la nueva junta directiva de la Comunidad Lingüística Mopan, para pedir al creador y formador del Universo mucha fortaleza en sus funciones en el periodo 2020-2024.
15. Se brindó acompañamiento a varios líderes Mopan, en casa de a Esperanza en Poptún, Peten, a reunión con el Lic. Catalino Similox, Rector de la Universidad Maya en Chimaltenango, el cual dará pormenores sobre la creación de la universidad que representa.
16. Se brindó acompañamiento al representante Mopan ante Codede, en la sesión ordinaria de fin de año, del consejo departamental de desarrollo urbano y rural CODEDE, en casa de gobierno en Santa Elena, Petén.
17. Se brindó apoyo a los Mayordomos Mopan, en la limpieza y chapeo del área del centro cultural del Cerro Sák Lu'um, ubicado en el barrio Tikajal, que debido a la mucha lluvia, la maleza crece muy luego.
18. Se brindó apoyo al Asilo de ancianos que se encuentra ubicado en el barrio la florida, con la finalidad de proporcionar vivieres y otros productos.



Otoniel Juan Caal Acalja.



Licda. Astrid Mariana Teleguano Cap
Directora de Participación Ciudadana a.i.
Dirección General de Desarrollo Cultural y
Fortalecimiento de las Culturas
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

Vo.Bo.

Ciudad de Guatemala, 30 de diciembre de 2020.

Licenciado
Leonel Estuardo Reyes Estrada.
Viceministro de Cultura
Su Despacho

Estimado viceministro:

De la manera más atenta me dirijo a usted con el propósito de presentarle mi informe **FINAL DE ACTIVIDADES**, conforme a lo estipulado en el Contrato Administrativo por Servicios Técnicos número 897- 2020, aprobado mediante el Acuerdo Ministerial No. 10-2020, correspondiente al período del **02 de enero al 31 de diciembre del año 2,020**.

ACTIVIDADES:

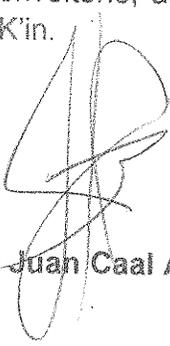
1. Brindar apoyo a los Mayordomos Mopan, del cerro Säk Lu'um, en el barrio Tikajal, del municipio de San Luis, Departamento de Petén, en la planificación y ejecución del año nuevo Maya KANAN K'IN el cual se celebra del 21 al 25 de enero de cada año, de acuerdo a la tradición ancestral del pueblo Maya Mopan, distinto de las demás comunidades lingüísticas que lo celebran en febrero de cada año.
2. Brindar apoyo logístico a Guías espirituales de la asociación Bolon Sastal que se encuentra en la cabecera municipal de San Luis, Petén, en la REORGANIZACION DE DICHA AGRUPACION, con la participación de Guías Espirituales del municipio de Poptún, Petén, Aldea de Jalacté frontera con Belice, Aldeas de Livingston, Izabal y Aldeas del Municipio de San Luis, Petén. Dicha asociación estaba en suspenso por la enfermedad de su presidente, siendo necesario su reorganización.
3. Brindar apoyo técnico a la Comunidad lingüística Maya Mopan de la Academia de Las lenguas Mayas de Guatemala, en impartir charlas sobre los elementos culturales del pueblo Maya Mopan, en el diplomado sobre la enseñanza del idioma Mopan a docentes del municipio de San Luis, Petén, en vista que nuestro idioma se encuentra en peligro de extinción de acuerdo a los estudios realizados por la UNESCO, he allí la importancia de su fortalecimiento.
4. Brindar apoyo logístico y técnico a los COCODES del barrio vista hermosa y Tikajal de San Luis, Petén, en la nueva elección de sus miembros para el periodo 2020, en casa del Señor Luis Bol y Rodrigo Efraín Cohuoj Coj, dándoles charlas sobre la ley del sistema de consejos de desarrollo urbano y rural, como también la política de pueblos indígenas, del cual se tienen derechos para poder ejercerlos ante las instancias correspondientes.
5. Brindar apoyo a la Técnica Traductora de la Comunidad lingüística Mopan de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, en la traducción del preámbulo y demás artículos de la Constitución Política de

será para un periodo de seis meses, el cual será revisado y socializado para su posterior validación.

06. Brindar apoyo logístico a la Defensoría de la Mujer indígena con sede en Poptún Petén, en la reunión con mujeres Mopan, en el salón de la sede de la Comunidad lingüística Mopan de la ALMG, en la cual dieron charla sobre los derechos de la mujer indígena.
07. Brindar apoyo en la Sesión ordinaria del consejo municipal de desarrollo urbano y rural COMUDE, en la que se trataron diversos temas de interés y de futuros proyectos a beneficio de la población.
08. Brindar apoyo a las Escuelas primarias de los barrios Bethel y Paraíso en brindar charlas sobre la no violencia contra la niñez y sobre la eliminación de la Discriminación Racial, a los alumnos de 4to., 5to. Y 6to. Grados.
09. Brindar apoyo al Instituto de educación básica de la cabecera municipal de San Luis, en brindar charla sobre el "DIA MUNDIAL DEL AGUA". Vital líquido para la existencia de la humanidad, a los estudiantes de 1ro., 2do. Y 3ro. Básico.
10. Brindar apoyo técnico a la técnica investigadora de la Comunidad Lingüística Mopan de la Academia de las lenguas Mayas de Guatemala, en la revisión del vocabulario Mopan, el cual se ampliará con mas palabras nuevas y originales de la cultura Mopan.
11. Brindar apoyo al Comité Cultural Mopan y al Cocode del Barrio Tikajal, en visitar a la Corporación municipal de San Luis, Petén, para saber sobre el inicio del proyecto de pavimentación de la plaza del centro cultural del cerro Säk Lu'um, el cual fue presupuestado en el año 2019 ante el consejo departamental de desarrollo urbano y rural.
12. Brindar apoyo técnico a la Escuela oficial del Barrio Tikajal y barrio Paraíso, con una charla sobre el "DIA INTERNACIONAL DE LA TIERRA", a los alumnos de 4to., 5to. Y 6to. Grados, en el cual se les pidió a los alumnos tener buenos hábitos para el tratamiento de las basuras, respeto a los ríos y sembrar más árboles, para mejorar el medio ambiente.
13. Brindar apoyo a los COCODES de los diferentes barrios de la cabecera municipal de San Luis, Petén, en la fumigación de vehículos en la entrada norte de la cabecera municipal, para evitar la propagación de la pandemia Covid-19.
14. Brindar apoyo técnico a la Técnica Traductora de la Comunidad Lingüística Maya Mopan de la Academia de las lenguas mayas de Guatemala, en la traducción de las medidas sanitarias del Covid-19, en el idioma Maya Mopan.
15. Brindar apoyo a los docentes de la Escuela oficial del Barrio Bethel, con una charla sobre el tema "Día de la familia", en la cual se aprovechará hacer de su conocimiento de todas las medidas sanitarias de la pandemia del coronavirus y así evitar su propagación, a los alumnos de 4to., 5to. Y 6to. Grados.
16. Brindar apoyo a miembros del cocode del barrio Tikajal, en la visita de un sitio arqueológico en el lugar denominado Parcelamiento del Tamarindo,

- se evidencia su total depredación, se dará la información a Idahe para que verifiquen si se encuentra en el inventario de sitios arqueológicos.
17. Brindar apoyo al comité cultural del cerro Säk Lu'um, en la reforestación de árboles de diferentes especies, tales como: árbol de fuego, pimienta, chico y ramón, para mejorar el ambiente del centro cultural.
 18. Brindar apoyo y acompañamiento a organizaciones de guías espirituales, Derivado del linchamiento del extinto guía espiritual, Domingo Chóc Ché de la Aldea Chimay, San Luis, Petén, varias organizaciones de Guías Espirituales recomiendan convocar a las autoridades del Departamento para darles a conocer las actividades que realizan, dicha convocatoria la organiza el Lic. Salvador Cutzal Mijangos y presidentes de organizaciones de Guías Espirituales.
 19. Brindar apoyo al equipo municipal de San Luis, Petén, a impartir charlas sobre la Cosmovisión Maya, a diferentes comunidades, esto derivado del linchamiento del Guía Espiritual Domingo Chóc Ché en la aldea Chimay de este municipio.
 20. Brindar apoyo en mano de obra a los Mayordomos Mopan, en la limpieza y pintura de la Ermita, cocina y salón del centro cultural Mopan, que se encuentra en el Cerro Säk Lu'um, para estar en buenas condiciones para celebrar o conmemorar las tradiciones ancestrales del pueblo Maya Mopan a celebrarse del 17 al 25 de Agosto de 2020.
 21. Brindar apoyo logístico y material, con la Dirección General cultural y fortalecimiento de las culturas, para la realización del HOMANJE AL EXTINTO GUIA ESIRITUTAL, DOMINGO CHOC CHE, linchado en la Aldea Chimay de este municipio, en la que participan Guías espirituales, líderes y autoridades del departamento de Petén, contando con el apoyo del Señor Alcalde Municipal de San Luis, Petén.
 22. Apoyo al Centro de operaciones de Emergencia 8 COE) del municipio de San Luis, Petén, para tratar los temas del COVID 19.
 23. Brindar apoyo logístico a grupo de profesionales Mopan para la discusión y la elaboración del Calendario Maya, en e idioma Mopan, tomando en cuenta que solo en los idiomas Quiché y Kaqchikel, existen calendarios, en dicho trabajo participan, Pedagogos, maestros bilingües, arqueólogos, epigrafistas y ancianos Mopan, para tener un trabajo de calidad.
 24. Brindar apoyo a la Dirección General cultural y fortalecimiento de las culturas del Ministerio de Cultura y Deportes para coordinar todo lo relacionado a la elección de los representantes de los pueblos indígenas ante el consejo departamental de desarrollo urbano y rural CODEDE, realizando la convocatoria de líderes de organizaciones del pueblo maya en el municipio de San Luis y Poptún, Petén. Como también preparar toda la logística para tan importante actividad, cumpliendo con la ley del SICODE.
 25. Brindar apoyo a los Guías Espirituales de la Asociación Bolon Sastal, en la preparación de la logística para la bendición de materiales ceremoniales y posterior Ceremonia en el lugar sagrado K'ob'já en el cual se dará la sagrada vara a dos nuevos Guías espirituales del área de adyacencia frontera con Belice.

- el municipio de San Luis y Poptún, Petén. Como también preparar toda la logística para tan importante actividad, cumpliendo con la ley del SICODE.
25. Brindar apoyo a los Guías Espirituales de la Asociación Bolon Sastal, en la preparación de la logística para la bendición de materiales ceremoniales y posterior Ceremonia en el lugar sagrado K'ob'já en el cual se dará la sagrada vara a dos nuevos Guías espirituales del área de adyacencia frontera con Belice.
 26. Brindar apoyo logístico en la Ceremonia Maya, con motivo de la creación de la Junta Directiva de COORDINACION de las Tres Organizaciones de Guías Espirituales que se encuentran dentro de municipio de San Luis, Petén, BOLON SASTAL, OXLAJU K'AT y RATZUN K'AL, quienes tienen su cobertura en la zona sur de Petén y alguno de sus miembros han visitado otros países brindando charlas sobre la cosmovisión Maya.
 27. Brindar apoyo al presidente del Comité Cultural Mopan, en el fortalecimiento de la tradición ancestral del (B'ix) comida a los difuntos, el cual se realiza en el día de los santos. Visitando a las familias Mopan para continuar practicando nuestra tradición.
 28. Brindar apoyo a la Dirección General Cultural y Fortalecimiento de las Culturas del MICUDE, en la coordinación para el proyecto de la elaboración de jabón líquido y desinfectantes, a realizarse en la Comunidad Lingüística Mopan, con los pueblos indígenas, el cual conlleva la convocatoria de las personas y la logística para tal evento.
 29. Brindar apoyo técnico a la Comunidad Lingüística Mopan de la Academia de las lenguas mayas de Guatemala, en la revisión y socialización de la traducción de la Constitución Política de la República en el idioma Maya Mopan.
 30. Brindar apoyo logístico a la ceremonia maya a celebrarse en el lugar sagrado IXCUN, Dolores, Petén, en el que se le otorgará la sagrada vara y el envoltorio, al primer Maya Mopan, como ajquij y en idioma Mopan aj Tzol K'in.



Otoniel Juan Caal Acalja



Linda Arriid Mayana Teleguero Cap
Directora de Participación Ciudadana a.i.
Dirección General de Desarrollo Cultural y
Fortalecimiento de las Culturas
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

Bo.Vo.

Ciudad de Guatemala, 30 de diciembre de 2020.

Licenciado
Leonel Estuardo Reyes Estrada.
Viceministro de Cultura
Su Despacho

Estimado viceministro:

De la manera más atenta me dirijo a usted con el propósito de presentarle mi informe final de resultados de actividades, conforme a lo estipulado en el Contrato Administrativo por Servicios Técnicos número 897-2020, aprobado mediante el Acuerdo Ministerial No. 10-2020, correspondiente al período del **02 de enero al 31 de diciembre del año 2,020.**

RESULTADOS:

01. Se brindó apoyo a los Mayordomos Mopan, del cerro Säk Lu'um, en el barrio Tikajal, del municipio de San Luis, Departamento de Petén, en la planificación y ejecución del año nuevo Maya KANAN K'IN el cual se celebra del 21 al 25 de enero de cada año, de acuerdo a la tradición ancestral del pueblo Maya Mopan, distinto de las demás comunidades lingüísticas que lo celebran en febrero de cada año.
02. Se brindó apoyo logístico a Guías espirituales de la asociación Bolon Sastal que se encuentra en la cabecera municipal de San Luis, Petén, en la REORGANIZACION DE DICHA AGRUPACION, con la participación de Guías Espirituales del municipio de Poptún, Petén, Aldea de Jalacté frontera con Belice, Aldeas de Livingston, Izabal y Aldeas del Municipio de San Luis, Petén. Dicha asociación estaba en suspenso por la enfermedad de su presidente, siendo necesario su reorganización.
03. Se brindó apoyo técnico a la Comunidad lingüística Maya Mopan de la Academia de Las lenguas Mayas de Guatemala, en impartir charlas sobre los elementos culturales del pueblo Maya Mopan, en el diplomado sobre la enseñanza del idioma Mopan a docentes del municipio de San Luis, Petén, en vista que nuestro idioma se encuentra en peligro de extinción de acuerdo a los estudios realizados por la UNESCO, he allí la importancia de su fortalecimiento.
04. Se brindó apoyo logístico y técnico a los COCODES del barrio vista hermosa y Tikajal de San Luis, Petén, en la nueva elección de sus miembros para el periodo 2020, en casa del Señor Luis Bol y Rodrigo Efraín Cohuoj Coj, dándoles charlas sobre la ley del sistema de consejos de desarrollo urbano y rural, como también la política de pueblos indígenas, del cual se tienen derechos para poder ejercerlos ante las instancias correspondientes.
05. Se brindó apoyo a la Técnica Traductora de la Comunidad lingüística Mopan de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, en la traducción del preámbulo y demás artículos de la Constitución Política de

la República de Guatemala, en el idioma Maya Mopan, dicha traducción será para un periodo de seis meses, el cual será revisado y socializado para su posterior validación.

06. Se brindó apoyo logístico a la Defensoría de la Mujer indígena con sede en Poptún Petén, en la reunión con mujeres Mopan, en el salón de la sede de la Comunidad lingüística Mopan de la ALMG, en la cual dieron charla sobre los derechos de la mujer indígena.
07. Se apoyo en el acompañamiento en la Sesión ordinaria del consejo municipal de desarrollo urbano y rural COMUDE, en la que se trataron diversos temas de interés y de futuros proyectos a beneficio de la población.
08. Se brindó apoyo a las Escuelas primarias de los barrios Bethel y Paraíso en brindar charlas sobre la no violencia contra la niñez y sobre la eliminación de la Discriminación Racial, a los alumnos de 4to., 5to. Y 6to. Grados.
09. Se apoyó al Instituto de educación básica de la cabecera municipal de San Luis, en brindar charla sobre el "DIA MUNDIAL DEL AGUA". Vital líquido para la existencia de la humanidad, a los estudiantes de 1ro., 2do. Y 3ro. Básico.
10. Se brindó apoyo técnico a la técnica investigadora de la Comunidad Lingüística Mopan de la Academia de las lenguas Mayas de Guatemala, en la revisión del vocabulario Mopan, el cual se ampliará con mas palabras nuevas y originales de la cultura Mopan.
11. Se brindó apoyo y acompañamiento al Comité Cultural Mopan y al Cocode del Barrio Tikajal, en visitar a la Corporación municipal de San Luis, Petén, para saber sobre el inicio del proyecto de pavimentación de la plaza del centro cultural del cerro Säk Lu'um, el cual fue presupuestado en el año 2019 ante el consejo departamental de desarrollo urbano y rural, dicha gestión fue realizada por el representante del Pueblo Mopan ante Codede.
12. Se brindó apoyo técnico a la Escuela oficial del Barrio Tikajal y barrio Paraíso, con una charla sobre el "DIA INTERNACIONAL DE LA TIERRA", a los alumnos de 4to., 5to. Y 6to. Grados, en el cual se les pidió a los alumnos tener buenos hábitos para el tratamiento de las basuras, respeto a los ríos y sembrar más árboles, para mejorar el medio ambiente.
13. Se brindó apoyo acompañamiento a los COCODES de los diferentes barrios de la cabecera municipal de San Luis, Petén, en la fumigación de vehículos en la entrada norte de la cabecera municipal, para evitar la propagación de la pandemia Covid-19, así mismo se les brindó gaseosas y galletas a los colaboradores.
14. Se brindó apoyo técnico a la Técnica Traductora de la Comunidad Lingüística Maya Mopan de la Academia de las lenguas mayas de Guatemala, en la traducción de las medidas sanitarias del Covid-19, en el idioma Maya Mopan.
15. Se brindó apoyo a los docentes de la Escuela oficial del Barrio Bethel, con una charla sobre el tema "Día de la familia", en la cual se aprovechará hacer de su conocimiento de todas las medidas sanitarias de la pandemia

del coronavirus y así evitar su propagación, a los alumnos de 4to., 5to. Y 6to. Grados.

16. Se brindó apoyo en el acompañamiento a miembros del cocode del barrio Tikajal, en la visita de un sitio arqueológico en el lugar denominado Parcelamiento del Tamarindo, se evidencia su total depredación, se dará la información a Idahe para que verifiquen si se encuentra en el inventario de sitios arqueológicos.
17. Se brindó apoyo y acompañamiento al comité cultural del cerro Säk Lu'um, en la reforestación de árboles de diferentes especies, tales como: árbol de fuego, pimienta, chico y ramón, para mejorar el ambiente del centro cultural.
18. Se brindó apoyo y acompañamiento a organizaciones de guías espirituales, Derivado del linchamiento del extinto guía espiritual, Domingo Chóc Ché de la Aldea Chimay, San Luis, Petén, varias organizaciones de Guías Espirituales recomiendan convocar a las autoridades del Departamento para darles a conocer las actividades que realizan, dicha convocatoria la organiza el Lic. Salvador Cutzal Mijangos y presidentes de organizaciones de Guías Espirituales.
19. Se brindó apoyo al equipo municipal de San Luis, Petén, a impartir charlas sobre la Cosmovisión Maya, a diferentes comunidades, esto derivado del linchamiento del Guía Espiritual Domingo Chóc Ché en la aldea Chimay de este municipio.
20. Se brindó apoyo en mano de obra a los Mayordomos Mopan, en la limpieza y pintura de la Ermita, cocina y salón del centro cultural Mopan, que se encuentra en el Cerro Säk Lu'um, para estar en buenas condiciones para celebrar o conmemorar las tradiciones ancestrales del pueblo Maya Mopan a celebrarse del 17 al 25 de agosto de 2020.
21. Se brindó apoyo logístico y material, con la Dirección General cultural y fortalecimiento de las culturas, para la realización del HOMANJE AL EXTINTO GUIA ESIRITUTAL, DOMINGO CHOC CHE, linchado en la Aldea Chimay de este municipio, en la que participan Guías espirituales, líderes y autoridades del departamento de Petén, contando con el apoyo del Señor Alcalde Municipal de San Luis, Petén.
22. Se brindó apoyo y acompañamiento al Centro de operaciones de Emergencia 8 COE) del municipio de San Luis, Petén, para tratar los temas del COVID 19.
23. Se brindó apoyo logístico a grupo de profesionales Mopan para la discusión y la elaboración del Calendario Maya, en e idioma Mopan, tomando en cuenta que solo en los idiomas Quiché y Kaqchikel, existen calendarios, en dicho trabajo participan, Pedagogos, maestros bilingües, arqueólogos, epigrafistas y ancianos Mopan, para tener un trabajo de calidad.
24. Se brindó apoyo en la Coordinó con la Dirección General cultural y fortalecimiento de las culturas del Ministerio de Cultura y Deportes para coordinar todo lo relacionado a la elección de los representantes de los pueblos indígenas ante el consejo departamental de desarrollo urbano y rural CODEDE, realizando la convocatoria de líderes de organizaciones del pueblo maya en el municipio de San Luis y Poptún, Petén. Como

también preparar toda la logística para tan importante actividad, cumpliendo con la ley del SICODE.

25. Se brindo acompañamiento a los Guías Espirituales de la Asociación Bolon Sastal, en la preparación de la logística para la bendición de materiales ceremoniales y posterior Ceremonia en el lugar sagrado K'objá en el cual se dará la sagrada vara a dos nuevos Guías espirituales del área de adyacencia frontera con Belice.
26. Se brindo apoyo logístico en la Ceremonia Maya, con motivo de la creación de la Junta Directiva de COORDINACION de las Tres Organizaciones de Guías Espirituales que se encuentran dentro de municipio de San Luis, Petén, BOLON SASTAL, OXLAJU K'AT y RATZUN K'AL, quienes tienen su cobertura en la zona sur de Petén y alguno de sus miembros han visitado otros países brindando charlas sobre la cosmovisión Maya.
27. Se brindó apoyo al Presidente del Comité Cultural Mopan, en el fortalecimiento de la tradición ancestral del (B'ix) comida y bebidas a los difuntos, el cual se realiza en el día de los santos. Visitando a las familias Mopan para continuar practicando nuestra tradición.
28. Se brindó apoyo y coordinación a la Dirección General Cultural y Fortalecimiento de las Culturas del MICUDE, en la coordinación para el proyecto de la elaboración de jabón líquido y desinfectantes, a realizarse en la Comunidad Lingüística Mopan, con los pueblos indígenas, el cual conlleva la convocatoria de las personas y la logística para tal evento. Participando 46 mujeres y 4 hombres, así mismo se les proporcionó su Refacción y alimentación, como también se les donó un galón de jabón líquido y un galón de desinfectante, producto del taller que realizaron.
29. Se brindó apoyo técnico a la Comunidad Lingüística Mopan de la Academia de las lenguas mayas de Guatemala, en la revisión y socialización de la traducción de la Constitución Política de la República en el idioma Maya Mopan.


Otoniel Juan Caal Acalja

Bo.Vo.


Licda. Astrid Marjona Teleguano Cap
Directora de Participación Ciudadana a.i.
Dirección General de Desarrollo Cultural y
Fortalecimiento de las Culturas
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES